

?????? C-513/04

Mark Kerckhaert ??? Bernadette Morres

????

Belgische Staat

(?????? ?? Rechtbank van eerste aanleg te Gent

??? ?? ?????? ?????????????? ??????????)

«????? ?????????????? — ?????????? — ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? — ?????????? ??????????????
????????????????, ??? ?????? ?????????????????, ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????
????? ?? ?????? ?????? ??????»

?????????? ?? ?????????? ?????????????? L. A. Geelhoed ??? 6?? ?????????? 2006

????????? ?? ?????????????? (????? ?????????? ??????????) ??? 14?? ?????????? 2006

????????? ?? ??????????

????????? ?????????????? ?????????? — ??????????????

[????????? ??, ?????? 73 ? § 1 (??? ?????? 56 § 1 ??)]

?? ?????? 73 B, ?????????????? 1, ??? ?????????? ?? (??? ?????? 56, ?????????????? 1, ??), ???
????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????
????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????
?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????, ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??????

?????????????????, ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????
????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?? ?????????????????? ?????????
??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????. ??????, ?? ?????????????? ?????????, ???
?????? ??????? ?????????????? ??? ??? ?? ??? ?????????? ??????????????, ??? ?????????????? ?????????? ??????????
??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????. ??????????, ?????????, ??? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????, ?????????????????????,
????????? ??????, ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????, ?? ?????????? ?????????????? ???
????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????

(?. ?????????? 20-24 ??? ??????????)

????????? ?? ?????????????????? (????? ?????????? ??????????)

2006 (14) (*)

«... – ... – ... – ... – ... – ... – ... – ...»

C-513/04,

... 234 ?,
... Rechtbank van eerste aanleg te Gent (2004) ... 1? ... 2004, ? ... 15 ... 2004, ? ...

Mark Kerckhaert,

Bernadette Morres

???

Belgische Staat,

(...),

... P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas, K. Lenaerts ... E. Juhász ... J. N. Cunha Rodrigues, R. Silva de Lapuerta, ?, ... A. Borg Barthet ... E. Levits (...), ...

...: L. A. Geelhoed

...: M. Ferreira, ...

... 11? ... 2006,

...:

– ... M. Kerckhaert ... B. Morres, ... L. De Broe ... P. Wytinck, advocaten,

– ? ... E. Dominkovits ... M. Wimmer,

– ? ... M. Lumma ... U. Forsthoff,

– ? ... I. M. Braguglia, ... P. Gentili, avvocato dello Stato,

– ? ... H. G. Sevenster,

– ? ... C. Jackson, ... S. Moore, barrister,

– ? ... R. Lyal ... W. Wils,

... ? ...

?? 6?? ????????? 2006,

???????? ?? ?????????

????????

1 ? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 73
?, ??????????? 1, ?? ?????????? ?? (?? ??????? 56, ??????????? 1, ??).

2 ? ?????? ????? ?????????????? ?? ????????? ?????????? ???????, ???????, ??? M. Kerckhaert
?? ?? ?. Morres (?? ?????: ?? ?????? Kerckhaert ?? Morres) ??, ?????????, ??
Gewestelijke Directie Antwerpen I (?? ?????: ????????? ?????????????? ???), ????????? ??????????
?? ?? ????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ???' ????????? ?????? ?? ?????? ???
????????????????? ????? ??????????? ?? ?????????????? 15 %, ????? ?????????????? ?? ?????? 19 ?,
????????????? 1, ????????? ?????????, ?? ?????????????? ?? 10?? ????????? 1964 ????????? ????????? ???
????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ????????? ?????????? ??????????????
????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????
?????????????????? ?? ?? ??????????? ?????? ?? 15?? ?????????????? 1971 (?? ?????:
????????????????? ?????????).

? ????????? ?????????????? ?????????????

? ????????? ?????????????? ?????????????

3 ????????? ?? ??????? 171, ?????????????? 3, ?? ????????? ?????????????? ?????????????? (??
?????: ?????????????? ?????????), ?? ??????????? ?????????????????? ?? ?????????????? 25 %.

4 ?? ?????? 187 ?? ?????????????????? ??????? ?????????????? ?????????? ??, ?? ?? ?????????????? ???
????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????????? ???????????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????
????????????????? ?????? ???????????, ?? ?????? ?????????? ? ?? ?????? ?????????? ???????????, ? ??????
????????????? ?????? ?? '??' ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????

5 ????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????????, ?? ?????????? ?????????????????????? ??
????? ?????????, ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????
????????????????? ?? ?? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????, ?????? ?? ?? ?????? 25 %, ?????????? ?? ?? ?????? 171,
????????????????? 3, ?? ?????????????????? ?????????.

? ??????????????????? ?????????

6 ? ?????????????????? ?????????? ?????????????, ????????? ??????, ????? ?????????? ?? ?????????
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????
????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????.

7 ?? ?????? 15, ?????????????? 3, ?? ?????????????? ?????? ?????????:

«?? ?????????? ?????????????? ?????? [avoir fiscal] ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??????
????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????????????????, ?????? ??
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????, ?? ?????????? ?? ??????
?? ??????????????, ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? 15 % ?? ?????? ?????????????????? ??????
?? ?????????????????, ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ??????
?? ?????????????????.»

????????? ??? ?????? ??????????? ???????????? ???? ?????????? ? ???? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????? ???? ???????????? ?????? ? ???????????? ??? ?????????? ??????????????
?????????????, ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??????

22 ??????, ?? ?????????? ??????, ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????? ???? ???? ?????? ??????, ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????????
??? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????????, ?????????????????? ??? ?????????? 90/435/??? ???
?????????????, ??? 23?? ?????????? 1990, ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??????
????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? (EE L
225, ? 6), ??? ?????????? ??? 23?? ?????????? 1990, ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????
?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? (?? L 225, ? 10) ??? ???
????????? 2003/48/?? ??? ??????????????, ??? 3?? ?????????? 2003, ??? ?? ?????????????? ??? ???
?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? (?? L 157, ? 38), ??? ?????? ?????????????? ??????
???????, ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????????, ?????? ?????????? ?????????????????? ? ??????????????????
????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??????????????????

23 ???? ??????????, ?????????????? ??? ?????? ????
????????? ?????????????????? ?????? ???? ???? ?????????? ??????, ?????????????????????, ?????????? ??????, ??
????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??????
????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????????????, ?? ??? ?????? ?????????????????? ?
????????????????? ?????????????????? ?????????? ???? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ???
????????????? ???? ?????????????????? ??????. ?
????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????

24 ?????????? ???? ???? ??????????????????, ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ??????????
??? ?? ?????? 73 B, ?????????????? 1, ??? ??????????, ??? ?????????????? ?????????????? ??????????
????????, ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????, ?????????? ??? ?????????? ??????????????? ?
????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????
????????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????, ?????? ?? ??????????????????
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??????

??? ??? ?????????????????? ?????????

25 ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ???? ???? ?????????????? ??? ?????????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ????
????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????. ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????
????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????, ?????? ??? ?

??? ???? ?????????? ?????????, ?? ????????????????? (?????? ?????????????? ??????????????) ?????????????????:

?? ?????? 73 B, ?????????????? 1, ??? ?????????????? ?? (??? ?????? 56, ?????????????? 1, ??), ???
????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????, ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????
????? ?? ?????, ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???
????????????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????

(?????????????)

* ?????????? ??????????????????: ? ??????????????